

Manuel d'instructions

Taille-haies à batterie

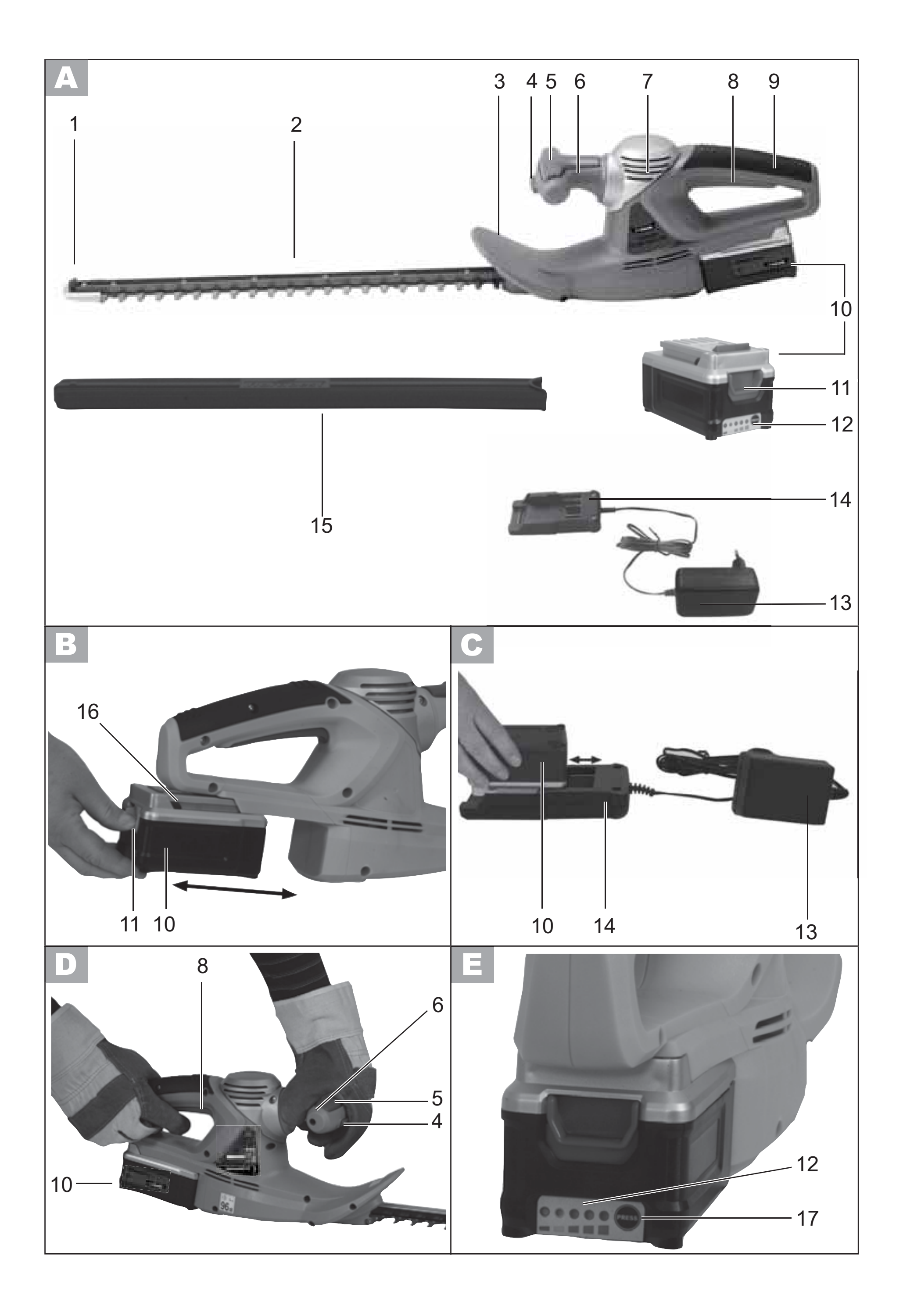
CL CHT 4525 LI CH5

(Modèle usine CLHT4518)



LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ORIGINALE AVANT TOUTE UTILISATION DE CETTE MACHINE




A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
B
16
11
10
C
10
14
13
D
8
6
5
4
10
E
12
17

Sommaire


Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service afin d'éviter un maniement incorrect. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi


Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.


Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.


Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

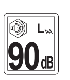
Symboles apposés sur l'appareil


Attention!

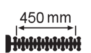

Lisez attentivement les instructions d'emploi.


Portez une protection pour les yeux et les oreilles


N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.



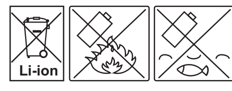
Indication du niveau garanti de puissance sonore L_{WA} en dB.



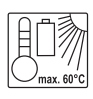
Longueur de coupe


Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles sur l'accumulateur



Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.



Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 60°C).



Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.

Symboles sur le chargeur



Attention!



Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Limitation thermique de protection



Classe de protection II



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

La notion d' « outil électrique » utilisée dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques travaillant sur un réseau (avec câble d'alimentation secteur) et aux outils électriques actionnés par accumulateur (sans câble d'alimentation secteur).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflection, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
b) **Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
d) **N'utilisez pas le câble pour porter l'outil électrique, le pendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble loin de la chaleur, de huile, des bords aiguisés ou des parties mobiles de l'appareil.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.
e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
b) **Portez toujours un équipement de protection personnel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
c) **Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine

de blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d‘avoir une position stable et d‘être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l‘outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveu**x, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) **Si des dispositifs d‘aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L‘utilisation d‘un dispositif d‘aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET MANIPULATION DE L’OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne surchargez pas l‘appareil. Utilisez pour votre travail l‘outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) **N‘utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l‘accumulateur avant d‘entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l‘appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l‘outil électrique.

d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l‘appareil ou n‘ont pas lu ces instructions utiliser l‘appareil.** Les outils électriques sont dangereux s‘ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l’appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l‘outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d‘utiliser l‘appareil.** Beaucoup d‘accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s‘utilisent plus facilement.

g) **Utilisez l‘outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l‘activité à réaliser.** L‘utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5) MANIPULATION ET UTILISATION METICULEUSE D‘APPAREILS SUR ACCUS

a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d‘incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d‘accumulateur, est utilisé avec d‘autres accumulateurs.

b) **N‘utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L‘utilisation d‘un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) **Tenir l‘accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d‘accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d‘incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l‘accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact occasionnel, rincer avec de l‘eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l‘accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) SERVICE

a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d‘origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l‘outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité spéciales

1) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR TAILLE-HAIES

a) **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame de coupe. N‘essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir des matières qui doivent être coupées. Ne retirez les déchets de coupe que lorsque l‘appareil est éteint.**
Un instant d‘inattention pendant l‘utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures

b) **Déplacez le taille-haie en le tenant par la poignée et avec la lame arrêtée. En cas de transport ou de stockage du taille-haie, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Un entretien soigneux de l‘appareil diminue le risque de blessure par la lame.

c) **Tenez l’outil électrique uniquement par les surfaces de poignées isolées, puisque la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d’appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.

2) AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ





Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés, tels que de solides chaussures avec des semelles antidérapantes, un long et épais pantalon, des gants et des lunettes protectrices. Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l‘appareil. N‘utilisez pas l‘appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

a) N‘utilisez pas le taille-haie sous la pluie.

b) L‘appareil est conçu pour couper des haies. Il est interdit, avec cet appareil, de couper des branches, du bois dur ou similaire.

c) N‘essayez pas de retirer une branche bloquée / coincée avant de n‘avoir arrêté l‘appareil.
d) Avant de commencer le travail, fouillez la haie à la recherche des objets cachés, par exemple, du fil, etc.
e) Lorsque vous utilisez l’appareil, tenez le toujours fermement avec les deux mains et à distance de votre corps.
f) N‘utilisez pas l‘appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas de court-circuit, il existe un danger d‘incendie et un risque d‘explosion.
g) Les lames doivent être régulièrement contrôlées pour détecter toute usure et dans ce cas, elles doivent être aiguisées. Les lames usées entraînent une surcharge de la machine. Des dommages peuvent en résulter et ils ne seront pas pris en compte par la garantie.
h) N‘essayez pas de réparer vous-même l‘appareil à moins que vous possédiez pour cela la formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce guide ne peuvent être réalisés qu‘uniquement par notre service après-vente

3) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) S‘assurer que l‘appareil est éteint avant de brancher l‘accumulateur. Le branchement d‘un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
b) Chargez vos batteries uniquement à l‘intérieur d‘un local car le chargeur n‘a été conçu que pour ce type d‘utilisation.
c) Pour réduire le risque d‘une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.
d) Ne laissez pas l‘accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l‘accumulateur et il existe un risque d‘explosion.
e) Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.
f) N‘ouvrez pas l‘accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l‘accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
g) N‘utilisez aucune batterie non rechargeable !

4) MANIPULATION CONFORME DE L’APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- **Pour le chargement de l‘accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d‘incendie et un danger d‘explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le**

chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même. Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.

- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d'être d'utilisé pour la première fois. Pour la première charge, il est recommandé de charger la batterie pendant environ 1 heure. Enfichez la batterie dans le support et connectez le chargeur au réseau électrique.
- Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et retirez le chargeur de l'appareil. Le temps de chargement est d'environ 1 heure.
- Ne laissez pas la batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie. Remarque : de petites charges successives et trop nombreuses peuvent endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que si l'appareil fonctionne trop lentement.

5) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Coupures
b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons

aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l’implant médical avant d’utiliser cette machine.

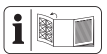
Domaine d’utilisation

L’appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n’est pas autorisée expressément dans ce mode d’emploi peut conduire à un endommagement de l’appareil et présenter un réel danger pour l’utilisateur.
L’appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l’appareil sous surveillance d’un adulte.
N’utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.
L’opérateur ou l’utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d’autres personnes ou à leurs biens.
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l’appareil.



N’utilisez jamais l’appareil avec des lames épointées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Description du fonctionnement

Le taille-haie à accumulateur est équipé comme dispositif de coupe d’une lame usinée par laser, en acier spécial. Pendant l’exécution de la coupe, les dents de coupe effectuent des mouvements linéaires. La butée de protection, située à la tête de la barre porte-lame empêche les renvois dangereux de l’appareil si celui-ci vient au contact d’un mur, d’une clôture, etc. L’appareil est équipé d’un commutateur de sécurité à 2 mains et d’une fonction de frein d’arrêt rapide pour une parfaite protection de l’utilisateur. De plus, le garde-main protège des branches et branchages.
Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique



1 Butée de protection
2 Rails de sécurité de lame
3 Garde-main
4 Commutateur de sécurité
5 Interrupteur avant Marche/Arrêt
6 Poignée avant
7 Fentes de ventilation
8 Interrupteur arrière Marche/Arrêt
9 Poignée arrière
10 Accumulateur
11 La touche de déverrouillage de l’accumulateur
12 Annonce d’état de chargement de l’accumulateur
13 Annonce de chargement du chargeur
14 Chargeur
15 Protection de lame

Volume de la livraison

Déballez l’appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Taille-haies à accumulateur
- Protection de lame
- Accumulateur
- Chargeur

Opération de chargement



N’exposez pas l’accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d’électrolyte !



La surface extérieure de l’accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne le chargiez.

- L’accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d’être d’utilisé pour la première fois.
- Ne chargez l’accumulateur que si l’appareil fonctionne trop lentement.
- Ne chargez pas l’accumulateur continuellement et évitez aussi de le décharger complètement. Cela peut endommager les cellules de la batterie. **Les défectuosités qui proviennent d’une manutention non conforme ne sont pas couvertes par la garantie.**

Retirer / utiliser l’accu



1. Pour retirer l’accumulateur (10) de l’appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (11) de l’accumulateur et retirez l’accumulateur.
2. Pour insérer l’accumulateur (10) poussez l’accumulateur dans l’appareil le long de la glissière (16) dans l’appareil. Vous devez entendre un clic.

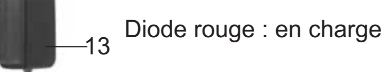
Charger l’accu



Une protection contre la surchauffe permet de charger l’accumulateur seulement à partir d’une température d’accumulateur déterminée. Si l’accumulateur de l’appareil est trop chaud après usage, il ne peut pas être chargé immédiatement (annonce de chargement en rouge). Après un temps de refroidissement de quelques minutes, le processus de chargement démarre automatiquement (annonce de chargement en vert).



1. S’il y a lieu, retirez l’accumulateur (10) de l’appareil.
2. Insérez l’accumulateur (10) dans l’orifice de chargement du chargeur (14). Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur (14) à une prise de courant.
   L’annonce de chargement (13) s’allume :



Diode rouge : en charge

Diode verte : charge terminée

Le temps de chargement recommandé est d‘environ 5 heure.

4. Une fois l‘opération de chargement terminée, séparez le chargeur (14) du réseau.

5. Appuyez sur la touche de déverrouillage (A 11) de l‘accumulateur (10) et retirez l‘accumulateur du chargeur (14).

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l’accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d’accumulateur de remplacement d’origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu’aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l’environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Mise en service



Pour travailler avec l’appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l’appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l’interrupteur de marche/arrêt et l’interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu’ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l’appareil.
Un équipement de protection personnel et un appareil en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d’accidents.



Après l’arrêt de l’appareil, les lames continuent de se mouvoir encore pendant un certain temps. Attendez l’arrêt complet des lames. Ne touchez pas les lames lorsque celles-ci bougent et n’essayez pas de les ralentir. Il existe un risque de blessure!



Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise en marche et arrêt de l’appareil



Veillez à ce que l’appareil soit stable. Tenez l’appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps.
Veillez à ce l’appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.



Mise en marche :

1. Avant la mise sous tension, retirez la protection de lame (A 15).
2. Assurez-vous que l’accumulateur (10) est activé (cf. «Retirer / utiliser l’accumulateur “).
3. Appuyez sur le commutateur de sécurité (4) sur la poignée avant (6).
4. Appuyez sur les interrupteurs Marche/Arrêt avant (5) et arrière (8). Le taille-haie fonctionne à la plus haute vitesse.

Arrêt :

5. Relâchez la pression exercée sur les interrupteurs Marche/Arrêt avant (5) et arrière (8).

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (12) indique l'état de chargement de l'accu (10).



Appuyez sur le bouton PRESS (17) de l'accu (10).
L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.



Chargez votre appareil lorsque la lampe DEL est de couleur rouge ou jaune.

Travail avec le taille haie

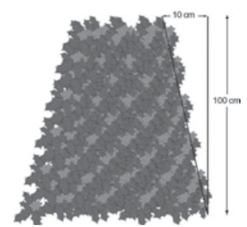
En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de blocage de la lame à la suite du contact avec des objets durs. Enlevez la fiche et éloignez l'objet. Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Avant de commencer à travailler, déterminez le sens de la taille.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:



Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

1. Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soi[illegible]ent:
Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Nettoyage et Entretien



Faites exécuter les travaux d’entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d’origine!



Avant tout travail, mettez l’appareil hors tension et retirez l‘accumulateur de l‘appareil.



Portez des gants lorsque vous manipulez le rail de sécurité de lame. Vous éviterez ainsi de vous couper.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d‘une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



. **L‘appareil.ne.doit.pas.être.aspergé.avec.de.l‘eau.ou.immergé. dans.l‘eau..il.existe.un.danger. de.décharge.électrique.!**

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l‘appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N‘utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l‘appareil.
- Nettoyez soigneusement le bloc de lames après chaque usage. Frottez-le avec un chiffon imbibé d’huile ou bien vaporisez avec un spray d’entretien du métal.

Travaux généraux de maintenance

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames (A 2).
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection (voir A) ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Vous pouvez polir vous-même les légères ébréchures apparues sur les dents de coupe. Aiguisez les dents avec une pierre à huile. Seules des dents de coupe aiguisées garantissent une bonne qualité de coupe.
- Les barres porte-lame émoussées, déformées ou endommagées doivent être échangées.

Rangement

- Rangez le taille haie dans un endroit sec dans le protège-lame (A 15) fourni et conservez-le hors de portée des enfants.
- Pendant le stockage, évitez le froid ou la chaleur extrêmes afin que l’accumulateur ne perde pas sa puissance.
- Avant tout stockage de longue durée, retirez l’accumulateur de l’appareil et chargez-le complètement.

Attention ! Tous travaux en dehors de l’entretien courant et toutes interventions sur l’organe de coupe doivent être impérativement effectués par un SAV agréé par GARDIF/SWORN.

Elimination de l'appareil et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Caractéristiques techniques

Appareil

Tension de moteur...................... 18 V⎓
Vitesse de rotation à vide...... 1100 min^{-1}
Classe de protection III
Temps de marche..............max. 50 min*
Longueur de coupe ....450 mm
Distance entre les dents ....15 mm
Poids (sans chargeur) .... 2,50 kg
Niveau de pression acoustique
(L_{pA})......................................79 dB(A),
Niveau de performance sonore (L_{wA})
garanti..................................90 dB(A)
mesuré............ 8 dB(A); K_{wA}=2 dB(A)
Vibration (a_n) ....
poignée arrière........................2,3 m/s²
poignée avant........,32 m/s², K=1,5 m/s²

Bloc-accu (Li - ion)

Tension nominale .... 18 V⎓
Capacité ....1,3 Ah
Temps de charge.................environ 5 h

Chargeur

Tension d'entrée ....100-240V~50/60Hz
Absorption nominale .... ,85W
Tension de sortie .... 18 V ⎓
Courant capacitif ....300m A
Classe de protection .... ⧈ II
Type de protection.......................... IP20

** Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.*

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été

définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil.
La valeur d'émission d'oscillation donnée peut aussi être utilisée pour une estimation introductive du déchargement.



Avertissement :
La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Accu déchargé	Charger l'accu (voir „Processus de chargement“)
	Accu non inséré	Mettre en place l'accu (voir „Utilisation“)
	Le commutateur de sécurité ne fonctionne pas correctement	Mettre sous tension (voir „Utilisation“)
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Réparation par le Centre de services
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt défectueux	
Les lames chauffent	Lame non aiguisée	Aiguiser le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Lame ébréchée	Contrôler le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler le bloc de lames
Mauvais résultat de coupe	Trop de friction en raison d'une lubrification défaillante	Huiler la barre porte-lame
	Barre porte-lame sale	Nettoyer la barre porte-lame
	Barre porte-lame émoussée	Affûter la barre porte-lame ou la faire changer (service après-vente)
	Mauvaise technique de coupe	Voir („Travailler avec le taille-haie“)
	Accu non complètement chargé	Charger l'accu (voir „Procédure de charge“)
Aucune opération de chargement possible (feu clignotant rouge à l'annonce de chargement du chargeur)	Accu trop chaud	Laisser l'accu refroidir
	L'accu n'est pas inséré correctement dans le chargeur	Mettre en place l'accu (voir „Processus de chargement“)
	La fiche de réseau n'est pas insérée correctement dans le chargeur	Insérer la fiche de réseau dans la prise de réseau
	Contacts de l'accu sales	Nettoyer les contacts
	Accu défectueux	Changer l'accu (voir „Pièces de rechange“)
	Chargeur défectueux	Changer le chargeur (voir „Pièces de rechange“)

CERTIFICAT DE GARANTIE

Le constructeur garanti sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat.
Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.
Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.
En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas :
• une utilisation anormale
• un manque d'entretien
• une utilisation à des fins professionnelles
• le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
• tous dégâts ou pertes survenant pendant un transport ou un déplacement
• les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après Vente)
• les pièces dites d'usure ou consommables (courroies, couteaux, arbre support de couteaux, les câbles, les roues et enjoliveurs, le déflecteur et le sac de récupération)
• les frais d’immobilisation ou de location d’un appareil en cas de panne.

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur, ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.
Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

Le SAV sous garantie ne sera accepté que si la demande est adressée au service après vente agrée accompagnée de la carte de garantie dûment complétée ou du ticket de caisse.
Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.
Pour toutes demandes de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

NOTA BENE : Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine